

Surah 22. Al-Hajj

Asad: And if they [try to] argue with thee, say [only]: "God knows best what you are doing."⁸⁴

Malik: If they argue with you, say: "Allah knows best all that you do."

Pickthall: And if thy wrangle with thee, say: Allah is best aware of what ye do.

Yusuf Ali: If they do wrangle with thee say "Allah knows best what it is ye are doing."²⁸⁴⁹

Transliteration: Wain jadalooka faquli Allahu aAAlamu bima taAAamaloona

Khatab:

But if they argue with you, then say, "Allah knows best what you do."

Author Comments

84 - Cf. [10:41](#) -"To me [shall be accounted] my doings, and to you, your doings: you are not accountable for what I am doing, and I am not accountable for whatever you do".

2849 - 'You are only wrangling about matters about which you have no knowledge nor any deep religious feeling. The springs of your conduct are all open before Allah, and He will judge you.'

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 22-Ayah 68*